

GIZARTE ARLOKO LARRIALDI-
EGOERETARAKO DIRU-LAGUNTZAK
ARAUTZEN DITUEN UDAL ORDENANTZA

ORDENANZA REGULADORA DE LAS
AYUDAS MUNICIPALES DE URGENCIA
SOCIAL

Gizarte Zerbitzuei buruzko abenduaren 5eko 12/2008 LEGEaren helburua Euskal Autonomia Erkidegoaren eremuan gizarte-zerbitzuen prestazioak eta zerbitzuak jasotzeko eskubidea sustatu eta bermatzea, eta, horretarako, Gizarte Zerbitzuen Euskal Sistema unibertsal bat arautu eta antolatzea.

La Ley 12/2008, de 5 de diciembre del 2008 tiene por objeto promover y garantizar en el ámbito de la CAPV el derecho a las prestaciones y servicios sociales mediante la regulación y ordenación de un Sistema Vasco de Servicios Sociales de carácter universal.

6. artikuluan dago zehaztuta zein den Gizarte Zerbitzuen Euskal Sistemaren helburua:

El artículo 6 establece la finalidad del Sistema Vasco de Servicios Sociales (SVSS):

- a) Pertsonen autonomia sustatzea eta mendetasun-egoerek pertsonen eta familiei eragiten dizkieten beharrezan aurre hartu eta erantzutea.
 - b) Babesgabezia-egoerek eragiten dituzten beharrezan aurre hartu eta erantzutea.
 - c) Bazterketa-egoerei aurre hartu eta erantzutea eta pertsonen, familien eta taldeen gizarteratzea sustatzea.
 - d) Larrialdi-egoerek pertsonen eta familiei eragiten dizkieten beharrezan aurre hartu eta erantzutea.
- a) Promover la autonomía personal y prevenir y atender las necesidades personales y familiares derivadas de dependencia.
 - b) Prevenir y atender a las necesidades originadas por situaciones de desprotección.
 - c) Prevenir y atender situaciones de exclusión y promover la integración social de las personas, de las familias y grupos.
 - d) Prevenir y atender las necesidades personales y familiares originadas por las situaciones de emergencia.

16 artikuluan prestazio ekonomikoak zehazten dira; eta 22.3 artikuluan, berriz, kategorietan sailkatzen dira prestazio ekonomiko horiek. Horien artean azpimarratzekoak dira Gizarte Zerbitzuen Euskal Sistemaren berezko helburuen artean koka daitezkeenak. Eta argi dago oinarriotan arautzen diren laguntzak kategoria horretan sartuko direna.

El artículo 16 define las prestaciones económicas propias del SVSS y en el artículo 22.3 se categorizan las distintas prestaciones económicas. Entre ellas cabe destacar las prestaciones económicas que pueden establecerse en el marco de las finalidades propias del SVSS. Es evidente que las ayudas reguladas en estas bases quedarán enmarcadas en dicha categorización.

Azken urteotan, Gizarte Zerbitzuen Mungialde Mankomunitatera jo duten herritarrengan gaur egun dauden baliabideekin erantzuna eman ezin zaien larrialdi-egoerak dituztela ikusi da; hori dela medio, batzuetan, egoera horiek txarrera egiten dute. Egoera horiek arintzeko sortu da laguntza hau.

Durante los últimos años, en la atención directa con la ciudadanía de Mungia que acude a la Mancomunidad Mungialde de Servicios Sociales, se han detectado situaciones de urgencia a las que no se puede dar respuesta con los recursos existentes actualmente, por lo que estas, en ocasiones, se agravan. De ahí la necesidad de crear una prestación para paliar estas situaciones.

Ondorioz, Arau honen bidez Udalak maiztasun jakin batekin ematen dituenetik kanpo, gizarte-bazterketa prebenitzeko eta dauden era horretako kasuei erantzuteko pertsonen eta familien gizarteratzea sustatzeko ematen dituen Udal-laguntzak arautu nahi dira.

Arautze honek berdintasun, gardentasun eta ez diskriminatzeko oinarrian izan behar ditu funtsean; beraz, beharrezkoa da oinarri arautzaileak onartzea eta berorren deialdi publikoa egitea.

1. artikulua.- HELBURUA

Arau honen helburua diru-laguntza zuzen bereziak ematea da, gizarte-bazterketa prebenitzeko eta dauden era horretako kasuei erantzuteko pertsonen eta familien gizarteratzea sustatzeko, alegia; Diru-laguntzei buruzko 38/2003 lege orokorraren 22.2 c) eta 28.3 artikuluetan zehaztutakoarekin bat etorrita.

2. artikulua.- DEFINIZIOA

Diru-laguntza hauek puntualak dira, ez aldizkakoak; eta, gainera, izaera subsidiarioa dute; hau da, pertsona edo bizikidetzako unitateek babes sozialeko beste bide batzuetatik (administrazio publikoek, erakunde pribatuak edota gobernuz kanpokoek kudeatzen dituztenak) bete ezin dituzten beharriaz erantzuteko balioko dutenak. Beste diru-laguntza batzuekin bateragarriak izango dira, baldin eta ez badira helburu bererako.

Aukerakoak eta ez-ohikoak dira, beraz, ezingo dira inoiz ere aurrekaritzat hartu.

Diru-laguntza hauen ematea beti egongo da Udal Aurrekontuan ekitaldi horretarako eta helburu horretarako jarri den kredituaren menpe.

3. artikulua.- HARTZAILEAK, BALDINTZAK ETA BETEBEHARRAK

En consecuencia, mediante esta norma se pretende regular las ayudas no periódicas municipales para prevenir y atender situaciones de exclusión y promover la integración social de las personas y de las familias.

Teniendo en cuenta que la regulación debe mantener los principios de igualdad, objetividad, transparencia y no discriminación, es necesario aprobar las bases reguladoras y realizar una convocatoria pública de las mismas.

Artículo 1. OBJETO

Esta norma tiene por objeto la regulación especial de la concesión de subvenciones directas excepcionales para prevenir y atender situaciones de exclusión y promover la integración social de personas y de familias, de acuerdo con lo previsto en el artículo 22.2 c) y 28.3 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.

Artículo 2. DEFINICIÓN

Estas ayudas de naturaleza económica son ayudas puntuales, no periódicas, y tendrán carácter subsidiario, es decir, estarán dirigidas a personas y/o unidades de convivencia que no puedan cubrir sus necesidades con otros sistemas de protección social, bien sean gestionados por las administraciones públicas, bien por organizaciones privadas o no gubernamentales. Serán compatibles con otras ayudas siempre que no sean con el mismo fin.

Estas ayudas tienen un carácter voluntario y extraordinario y no podrán ser invocadas como precedente.

La concesión de las mismas quedará sujeta a la existencia de crédito consignado para esa finalidad en el Presupuesto Municipal en cada ejercicio.

Artículo 3. PERSONAS BENEFICIARIAS, REQUISITOS Y OBLIGACIONES

Diru-laguntza hauen hartzaileak baztertuta geratzeko arriskuan egon eta oinarritzko beharriaz dakartzaten gastuei aurre egiteko moduan ez dauden pertsona edo bizikidetzako unitateak izango dira. Helburu horretarako, Diru Sarrerak Bermatzeko Errentari buruzko maiatzaren 25eko 147/2010 DEKRETUaren 5. Artikuluan zehazten dena hartuko da bizikidetzako unitatetzat.

3.1. BALDINTZAK:

Larrialdi egoerarako diru-laguntzak hartu ahal izango dituzte baldintza hauek betetzen dituzten pertsonak:

- a) Mungian erroldatuta egotea eta bertan izatea benetako bizilekua, diru-laguntza eskaria aurkeztu baino sei hilabete lehenagotik gutxienez.
- b) Adinez nagusia izatea.
- c) Larrialdiko beharriaz-egorean egotea; balorazio hori gizarte langileak txosten batean azaldu beharko du eta Gizarte Langile guztiek osatzen duten Batzorde Erantzulearen oniritzia jaso.
- d) Ondasun higigarrietan ez izatea 1.500 €tik gora.
- e) Ondasun higiezinetan ez izatea 3.000 €tik gora (kanpoan utzita hau: ohiko etxebizitza, trasteleku bat eta garaje partzela baten balioa; eta ohiko etxebizitza landa eremuko bada, kanpoan utzita berari lotutako partzela, desagregatuta ez badago).
- f) Dituen diru-sarrerak ez direla gutxienez beharriaz-egorean erantzuteko beste egiaztatzea.
- g) Mungiako Behargintzan lan bilaketa aktiborako izena emanda dagoela egiaztatzea.
- h) Mungiako Udalaren zerga-betebeharrak beteta izatea.
- i) Beste administrazio batek ematen dituen diru-laguntzengatik zigortuta ez egotea, edota diru-laguntza etenda ez izatea.

Edozelan ere, ezin izango dute udalaren diru-laguntzarik hartu Udalak aurretik emandako diru-laguntzaren bat justifikatu

Serán destinatarias de estas ayudas las personas y/o unidades de convivencia en situación de riesgo de exclusión sin capacidad de afrontar los gastos correspondientes a las necesidades básicas. A estos efectos, se considerará unidad de convivencia la descrita así en el artículo 5 del Decreto 147/2010, de 25 de mayo, de la Renta de Garantía de Ingresos.

3.1. REQUISITOS:

Podrán ser beneficiarias de las Ayudas Municipales de Urgencia la persona que reúna los siguientes requisitos generales:

- a) Estar empadronada y mantener residencia efectiva en el municipio de Mungia con al menos seis meses de antelación a la presentación de la solicitud de la ayuda.
- b) Ser mayor de edad.
- c) Presentar una situación de necesidad urgente, valorada como tal en informe social de la trabajadora social y visto bueno de la Comisión Responsable, compuesta por todas las trabajadoras sociales.
- d) No disponer de más de 1.500 € en bienes muebles.
- e) No disponer de más de 3.000 € en bienes inmuebles, excluido el valor de la vivienda habitual con un trastero y una parcela de garaje, y, en el caso de que se trate de una vivienda habitual de carácter rústico, la parcela anexa que no esté desagregada.
- f) Acreditar que los ingresos de los que dispone no son suficientes para afrontar los gastos de las necesidades mínimas.
- g) Acreditar el alta en Mungialdeko Behargintza en situación de búsqueda activa de empleo.
- h) Estar al día de sus obligaciones tributarias con el Ayuntamiento de Mungia.
- i) No haber sido sancionada o suspendida en la percepción de ayudas económicas por otra administración.

En todo caso, no podrán percibir subvención municipal aquellas personas o unidades de convivencia que tengan pendiente de

gabe duten pertsonak eta bizikidetzako unitateek.

justificación alguna ayuda recibida anteriormente del Ayuntamiento de Mungia.

Diru-laguntza hauek erabat bateraezinak izango dira kontzeptu bererako hartzen den beste edozein diru-laguntzarekin.

Estas ayudas serán incompatibles con cualquier otra ayuda que se perciba por el mismo concepto.

3.2 BETEBEHARRAK

3.2 OBLIGACIONES

Larrialdi egoerarako diru-laguntzen hartzaileek ondoko betebeharrak izango dituzte:

Son obligaciones de las personas beneficiarias de las Ayudas de Urgencia:

- a) Interesdunak parte hartu beharko du gizarte-langileak prestatu dion arreta pertsonalizatuko planeko ekintzetan, hain zuzen ere bere beharizan-egoera ekarri duten faktoreak zuzentzera bideratuak.
- b) Jasotako diru-laguntzak eman diren helbururako erabiltzea.
- c) Bere egoeran gertatzen den edozein aldaketaren berri ematea bere erreferentziako gizarte langileari; batez ere bizikidetzako unitateari, ohiko etxebizitzari edota ondareari dagozkienak.
- d) Emandako diru-laguntzak justifikatzea, Udalari egindako gastuen egiaztagiriak aurkeztuz.
- e) Behar ez dela jasotako prestazio-diruak itzultzea.

- a) Participar en las acciones establecidas en el plan de atención personalizada desarrollado por la trabajadora social, dirigido a subsanar los factores que dieron lugar a la situación de necesidad.
- b) Utilizar las prestaciones recibidas para la finalidad para la que se hubieran otorgado.
- c) Comunicar a la trabajadora social de referencia cualquier cambio que se produzca en su situación, especialmente los concernientes a la composición de la unidad de convivencia, el domicilio habitual o los ingresos y/o patrimonio.
- d) Justificar las ayudas concedidas, presentando ante el Ayuntamiento de Mungia la documentación justificativa del gasto realizado.
- e) Reintegrar el importe de las prestaciones indebidamente percibidas.

4. artikulua. ALDIZKAKOAK EZ DIREN LAGUNTZEN TIPOLOGIA:

4.1. Oinarrizko beharizanei erantzuteko diru-laguntzak:

Artículo 4. TIPOLOGÍA DE LAS AYUDAS NO PERIÓDICAS:

4.1. Ayudas para cubrir necesidades básicas:

Eremu honetan ondoko gastuak sartzen dira:

Se consideran susceptibles de ayuda los gastos que a continuación se consignan:

- Oinarrizko gauzak.
- Laguntza teknikoak.
- 3 urtetik beherako umeentzako elikagaiak.

- Enseres básicos.
- Ayudas técnicas.
- Alimentación para niños y niñas menores de tres años.

- Beharrizan bereziak dituztenentzako elikagai bereziak, bati ere medikuak horri buruz egindako txostenarekin batera.
- Osasuneko sistema publikoak, erakunde pribatuek edo gobernuz kanpokoek diruz laguntzen ez dituzten botikak.
- Aurreko puntuari lotuta, botika horiek erostera edo horiei lotutako mediku-konsultetara joateko egindako bidaien gastuak.
- Alimentación específica para personas con necesidades especiales, siempre que sean avaladas por informe médico.
- Medicación no subvencionada por el sistema público de salud ni por organizaciones privadas o no gubernamentales.
- En relación con el punto anterior, gastos de transporte para acudir a la compra de dicha medicación o a las consultas médicas que sean necesarias.

4.2. Etxebizitzarako diru-laguntzak:

Eremu honetan ondoko gastuak sartzen dira:

- a) Ordaindu ez egiteagatik, oinarrizko hornidurak ez eteteko edo, eten diren kasuetan horiek atzera izateko behar diren gastuak.
- b) Alokairu, azpierrementendu, baterako errentamendu edo ostatu hartzeko gastuak, kasua larrialdikotzat jotzen bada.
- c) Non bizirik ez duten pertsona edo familiei era urgente edo aldi baterakoan ostatua emateak dakartzan gastuak.
- d) Etxebizitza bat alokairuan hartzeko gastuak. Gastu horien barruan sartuko dira, gehienez eta behin bakarrik, hilabete bateko kuota bat fidantzari aurre egiteko eta, beharrezkoa balitz, beste hilabete bateko kuota bat bitartekari lanak egingo dituen higiezinen agentziari ordaintzeko. Ez dira diruz lagunduko hileko 800€ etik gorako alokairuak, ezta hileko 750€tik gorako hipoteka-kredituak ere.
- e) Zorreetan dauden alokairuei eta hipoteka-kredituei aurre egiteko gastuak, etxegabetze prozesuak geldiarazteko beharrezkoak direnean.

4.2. Ayudas para vivienda:

Se consideran susceptibles de ayuda los gastos que a continuación se consignan:

- a) Gastos necesarios para evitar y/o subsanar el corte de suministros básicos por impago de los mismos.
- b) Gastos derivados del alquiler, subarriendo, coarriendo y/o hospedaje cuando se valore urgencia en el caso.
- c) Gastos necesarios para procurar alojamiento de manera urgente o temporal a personas y/o familias que carezcan de él.
- d) Gastos para el acceso de alquiler de una vivienda, que comprenderá, como máximo y por una única vez, una mensualidad para afrontar la fianza y otra para el gasto de la intermediación de una inmobiliaria, en su caso. No serán objeto de subvención los alquileres que superen los 800€ mensuales ni los créditos hipotecarios que sean superiores a 750€ al mes.
- e) Gastos para hacer frente a cantidades adeudadas en concepto de alquileres o créditos hipotecarios de vivienda para la paralización de desahucios.

5. artikulua. DIRU-LAGUNTZEN
ZENBATEKOAK:

Diru-laguntzen zenbatekoak finkatzeko ondoko irizpideak erabiliko dira:

- a) Eskatzailearen baliabide-maila.
- b) Egindako edo egin beharreko gastuen benetako kopurua.
- c) Erreferentziazko gizarte-langilearen eta Batzorde Erantzulearen irizpena, gastua beharrezkoa dela eta arreta pertsonalizatuko planaren eraginkortasunerako ezinbestekoa dela adierazten duena.
- d) Aurrekontua egotea.
- e) Orokorrean, eta kasu puntualetan bakarrik, larrialdi egoeretako diru-laguntza guztiak batuta, urte naturalean gehenez ere 1.500€ jaso ahal izango ditu bizikidetzaren unitate bakoitzak.

6. artikulua.- FINANTZAKETA

Larrialdi egoeretarako Udalak bideratuko dituen diru-laguntzak Udalaurrekontutik hartuko dira eta laguntza horiek, salbuespen eran handitu ezean, dagokien partidaren aurrekontu-kreditua agortu arte eman ahal izango dira.

7. artikulua. ESKABIDEAK
AURKEZTEKO EPEA.

Eskariak egin ahal izateko azken eguna urteko azaroaren 30a izango da.

8. artikulua. PROZEDURA:

- a) Diru-laguntza hauek eskuratzeko, lehenengo eta behin interesdunak eskaria aurkeztu beharko du Mungia Udalean. Hori baino lehen, eskatzaileak Gizarte Zerbitzuen

Artículo 5. FIJACIÓN DE LAS CUANTÍAS:

Para la fijación de las cuantías se tendrán en cuenta los siguientes criterios:

- a) El nivel de recursos de la persona solicitante.
- b) La cuantía efectiva de los gastos específicos realizados o por realizar.
- c) La valoración de la trabajadora social referente y la Comisión Responsable respecto a la efectiva necesidad del gasto y su importancia para la eficacia del plan de atención personalizada.
- d) Disponibilidad presupuestaria.
- e) Con carácter general y excepcional, la cuantía máxima a percibir durante el año natural sumando todas las tipologías de la Ayuda de Urgencia para una misma unidad de convivencia no será superior a 1.500 €.

Artículo 6. FINANCIACIÓN

La financiación de las Ayudas Municipales de Urgencia se efectuará con cargo al presupuesto municipal y se podrán conceder, salvo ampliación excepcional, las ayudas hasta agotar el crédito presupuestario de la partida correspondiente.

Artículo 7. PLAZO DE PRESENTACIÓN DE
SOLICITUDES

El último día de plazo de presentación de solicitudes será el 30 de noviembre de cada año.

Artículo 8. PROCEDIMIENTO:

- a) El acceso a estas ayudas se realizará previa solicitud de la persona interesada presentada en el Ayuntamiento de Mungia. La persona solicitante deberá haber mantenido previamente una

Mungialde Mankomunitateko gizarte langile batekin elkarrizketa egin beharko du lehenago.

- b) Eskabidearekin batera Gizarte Larrialdietarako Laguntzei buruzko urtarrilaren 18ko 4/2011 Dekretuaren 16 artikuluan zehaztuta dagoen dokumentazioa aurkeztu beharko da. Horretaz aparte, administrazio-espedita eratzeko, Udalak, interesdunari horretarako baimena aurretik eskatuta, ondoko dokumentuekin osatuko du eskatzaileak aurkezten duen dokumentazioa:

- Erroldatze-kolektiboraren agiria.
- Udalarekiko zorrik ez duela egiaztatzen duen agiria.
- Behar denean, bizikidetzaren unitatea osatzen duten pertsona guztien bizikidetzaren agiria.

- c) Udalak aztertu egingo du eskariaren eta aurkeztutako dokumentazioaren edukia; baita diru-laguntzak emateko bete beharreko baldintza bereziak betetzen dituen ere. Horretarako, egiaztatu egin ahal izango ditu onuradun diren pertsonen aitortpenak, eta beste erakunde batzuei, beste entitate publiko zein pribatu batzuei edota eskatzaileari berari behar dituen datu eta txosten guztiak eskatu ahal izango dizkie.

- d) Eskabidean akats edo kontraesanik aurkituz gero, Udalak eskatzaileari berari eskatu ahal izango dizkio espedita osatzeko edo zuzentzeko behar dituen agiri edota txosten guztiak. 10 eguneko epearen barruan ez badira zuzendu beharrekoak

entrevista con una trabajadora social de la Mancomunidad Mungialde de Servicios Sociales.

- b) La solicitud deberá ir acompañada de la documentación prevista en el artículo 16 del Decreto 4/2011, de 18 de enero, de las Ayudas de Emergencia Social. Asimismo, y a efectos de integrar el expediente administrativo, la documentación aportada por la persona solicitante será complementada por el ayuntamiento mediante la aportación de los siguientes documentos, previo consentimiento de la persona interesada:

- Certificado de empadronamiento colectivo.
- Certificado de no tener deudas pendientes con el ayuntamiento.
- En su caso, certificado de convivencia de todas las personas que componen la unidad de convivencia.

- c) El ayuntamiento comprobará el contenido de la solicitud y de la documentación presentada y el cumplimiento de los requisitos específicos para la concesión de las ayudas. A tales efectos, podrá verificar las declaraciones de las personas beneficiarias, solicitando cuantos datos e informes sean necesarios a otras instituciones o entidades públicas y privadas o a la propia persona solicitante.

- d) En caso de detectarse errores o contradicciones en la solicitud, el ayuntamiento podrá requerir a la propia persona solicitante los documentos o informes que considere necesarios para completar o subsanar el expediente. De no ser subsanadas las circunstancias en el plazo de 10 días, se le tendrá por desistida de su solicitud.

zuzentzen, eskatzaileak atzera egin duela ulertuko da.

- e) Erreferentziatzeko gizarte langileak baloratu egingo du aurkeztu den beharizan-egoera eta horren gaineko txosten-proposamena igorriko dio Mungiako Udaleko Gizarte Ekintza eta Bardintasun Arloari; txosten-proposamen horrek Batzorde Erantzulearen eta Gizarte Zerbitzuen Mungialde Mankomunitatearen zuzendariaren onespena izan beharko du aurretik.
- f) Espedientearen gaineko ebazpena Alkateak edo berorrek bere ordezkari izendatzen duen pertsonak emandako Dekretu baten bidez egingo da.
- g) Ebazpena interesdunari jakinaraziko zaio; eta laguntza, hala badagokio, horretarako zehaztu den kontu korrontean ordainduko dio Udalak.

9. artikulua.- JUSTIFIKAZIOA

Interesdunak hilabete bi izango ditu diru-laguntza horrekin egindakoa behar bezala justifikatzeko; horretarako fakturak, ordainagiriak edota erosketa-ticketak aurkeztu beharko dizkio Udalari.

Diru-laguntza ez bada behar bezala justifikatzen, Gizarte Ekintza eta Bardintasun Saileko arduradunak txostena egingo du justifikazio falta hori dagoela azaltzeko, dagokion dirua itzultzeko prozedurari hasiera emateko helburuarekin.

10. Artikulua. ATZERA EGITEA ETA UKO EGITEA

Interesdunak atzera egin ahal izango du eskarian, eta horretarako idatziz egin beharko dio eskaria Udalari. Gizarte Ekintza eta Bardintasun Saileko arduradunak txostena egingo du kasu zehatzaren gaineko azalpenak

- e) La trabajadora social de referencia valorará la situación de necesidad planteada y emitirá un informe-propuesta dirigido al Departamento de Acción Social e Igualdad del Ayuntamiento de Mungia, informe-propuesta que deberá contar con el visto bueno de la Comisión Responsable, la directora de la Mancomunidad Mungialde de Servicios Sociales.
- f) La resolución del expediente se realizará mediante Decreto de Alcaldía o persona en quien delegue.
- g) La resolución será notificada a la persona interesada y la ayuda, en su caso, le será abonada por el ayuntamiento en la cuenta designada al efecto.

Artículo 9. JUSTIFICACIÓN

La persona interesada dispondrá del plazo de dos meses para justificar debidamente el destino dado a la ayuda, mediante la presentación de facturas, recibos o tickets de compra ante el Ayuntamiento de Mungia.

En caso de no justificar debidamente la ayuda, el Jefe del Departamento de Acción Social e Igualdad emitirá informe comunicando la falta de justificación, a fin de que se inicie el oportuno procedimiento de reintegro.

Artículo 10. DESISTIMIENTO Y RENUNCIA

La persona interesada podrá desistir de su solicitud mediante escrito dirigido al ayuntamiento. El Jefe del Departamento de Acción Social e Igualdad emitirá informe-propuesta en el que se expresen las circunstancias del caso, con indicación de los hechos producidos y las normas aplicables. La

emateko, gertatutakoak eta aplikagarriak diren arauak agertuz. Era berean, interesdunak uko egin ahal izango dio onartutako diru-laguntzari, eta horretarako idazkia aurkeztu beharko dio Udalari.

11. artikulua. BIDEGABEKO DIRU-LAGUNTZAK ITZULTZEA

Diru-laguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Legearen 36 eta 37 artikuluetan jasota dagoen kasuetakoren bat gertatuz gero, itzuli egin beharko dira hartutako diru-laguntzak eta, hala badagokio, berandutze-interesak ere bai.

9 atalean agertzen diren fakturak edo justifikazio-agiriak ez badira epearen barruan aurkezten, prestazioa itzuli egin beharko da.

Modu berean, 3 artikuluan jasotzen dauden kasuetakoren bat gertatuz gero, itzuli egin beharko da diru-laguntza.

Laguntzaren hartzaila izan den pertsonak edo bizikidetzak unitateak behar ez dela jaso badu laguntza, edo behar ez den kopuruan dira jaso badu, orduan ere itzuli egin beharko da dirua.

Aurreko paragrafoetan aurreikusitako edozein kasu gertatuz gero, Udalak bidegabeko eran jasotako diruen itzultze-prozedura abiatuko du, indarrean dagoen legediari jarraituta.

Diruak itzultzeko ebazpena emateko eta jakinarazteko gehieneko epea sei hilabeteko izango da, berori hasten den datatik gora zenbatzen hasita. Behin epe hori igarota, ez bada horren gaineko ebazpen zehatzik eman, prozedura iraungi egingo da, eta hori adierazten duen ebazpenak jarduketak artxibatzeke aginduko du. Interesdunari egotzi ahal zaizkion arrazoiak direla medio, prozedura gelditu egin bada, epearen konputua eten egingo da, ebazpena emateko eta jakinarazteko.

persona interesada podrá asimismo renunciar a la prestación ya reconocida, presentando un escrito ante el ayuntamiento.

Artículo 11. REINTEGRO DE PRESTACIONES INDEBIDAS

Procederá el reintegro de las cantidades percibidas, y en su caso, la exigencia de intereses de demora, cuando se produzca alguna de las causas que se establecen en los artículos 36 y 37 de la Ley 38/2003 General de Subvenciones.

En el caso de que las facturas o documentos justificantes señalados en el apartado 9 no se presentaran en el plazo indicado, también deberá reintegrarse la prestación.

Asimismo, el incumplimiento de alguna de las obligaciones señaladas en el artículo 3 será causa para el reintegro de la ayuda.

La obligación de reintegro también será de aplicación en el caso de que la persona o unidad de convivencia beneficiaria hubiera percibido indebidamente o en cuantía indebida la ayuda.

En cualquiera de los supuestos previstos en el párrafo anterior, el ayuntamiento iniciará el procedimiento de reintegro de prestaciones indebidas de conformidad a lo establecido en la legislación vigente.

El plazo máximo para resolver y notificar la resolución del procedimiento de reintegro será de seis meses desde la fecha de incoación del mismo. Vencido dicho plazo sin que se haya dictado y notificado resolución expresa se producirá la caducidad del procedimiento, y la resolución que la declare ordenará el archivo de las actuaciones. En los supuestos en que el procedimiento se hubiera paralizado por causa imputable a la persona interesada se interrumpirá el cómputo del plazo para resolver y notificar la resolución.

12. artikulua. DATUEN
KONFIDENTZIALTASUNA ETA
ADMINISTRAZIOEN ARTEKO
ELKARLANA

Mungiako Udala edota Gizarte Zerbitzuen Mungialde Mankomunitateak eskatu egin ahal izango dituzte Udalaren Laguntza hauei lotutako eskatzaile edo hartzaile guztiei euren bizikidetzaren unitateetako eta diru-laguntzaren onuradun izan litezkeen guztiei buruzko datu eta txostenak; eta datu eta txosten horiek diru-laguntzetan sartu ahal izateko eta betebeharrak betetzeko baldintzak betetzen direla egiaztatzeko behar-beharrezkoak direnak baino ez dira izango; Gizarteko eta Diru Sarrerak Bermatzeko abenduaren 23ko 18/2008 Legearen eta Ordenantza honen esparruaren barruan.

Bai Mungiako Udalak eta bai Gizarte Zerbitzuen Mungialde Mankomunitateak bermatu egiten dagokien erakundeek espedientean tramitazioan egiten duten datuen erabilera konfidentziala izango dela, Datu Pertsonalen Babeserako den abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoak ezarritakoari jarraituta.

13. artikulua. APLIKAGARRIA DEN
ARAUBIDE JURIDIKOA

Ondokoak dira Diru-laguntza hauen oinarrian aginduko dutenak: Ordenantza hau; Gizarte Zerbitzuei buruzko abenduaren 5eko 12/2008 Legea; Gizarteko eta Diru Sarrerak Bermatzeko abenduaren 23ko 18/2008 Legea; Diru-laguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Legea; eta horren araudia, uztailaren 21eko 887/2006 EDk onartutakoa; beti ere eremu hauek kanpoak geratzen direla: publizitate- eta lehia-oinarriak eta Mungiako Udalaren diru-laguntzak emateko Ordenantza Arautzailea.

AZKEN XEDAPENAK

Artículo 12. CONFIDENCIALIDAD DE LOS
DATOS Y COLABORACIÓN ENTRE
ADMINISTRACIONES

Todos los datos e informes que, con relación a personas solicitantes o beneficiarias de las Ayudas Municipales de Urgencia, a las demás personas miembros de su unidad de convivencia y a las demás personas que pudieran beneficiarse de la prestación, podrán ser requeridos o solicitados por el Ayuntamiento de Mungia y/o la Mancomunidad Mungialde de Servicios Sociales y se limitarán a los que resulten imprescindibles para la comprobación del cumplimiento de los requisitos de acceso a las prestaciones y de las obligaciones establecidos en la Ley 18/2008, de 23 de diciembre, para la Garantía de Ingresos y para la Inclusión social y en la presente Ordenanza.

Tanto el Ayuntamiento de Mungia como la Mancomunidad Mungialde de Servicios Sociales garantizarán la confidencialidad de los datos obtenidos en la tramitación de los expedientes por parte de los organismos competentes, en los términos previstos en la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal.

Artículo 13. RÉGIMEN JURÍDICO
APLICABLE

Estas ayudas se regirán, por lo dispuesto en la presente Ordenanza; por la Ley 12/2008, de 5 de diciembre, de Servicios Sociales; la Ley 18/2008, de 23 de diciembre, para la Garantía de Ingresos y para la Inclusión Social; la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, y en su Reglamento aprobado por el RD 887/2006, de 21 de julio, salvo en lo que afecte a los principios de publicidad y concurrencia, y por lo establecido en la Ordenanza Reguladora de la Concesión de Subvenciones del Ayuntamiento de Mungia.

DISPOSICIONES FINALES

Ordenantza hau, behin betiko onarpena jaso ostean, osorik argitaratuko da Bizkaiko Aldizkari Ofizialean, eta Toki Araubidearen Oinarriak ezartzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 65.2 artikulua ezarritako epea betetzen denean sartuko da indarrean.

XEDAPEN INDARGABETZAILEA

Indargabeturik gertatzen dira maila berdinek eta baxuagoko arau guztiek Ordenantza honekiko agertzen diren kontraesan eta kontrako irizpideetan; eta bereziki pentsiodunei eta langabetuei urari, zabor-bilketari, estolderiari eta argindarraren kontsumoari lotutako ordainketetarako Udal diru-laguntzak emateko Udal Ordenantza Arautzailea (Udalbatzak2010eko uztailaren 20ko Osoko Bilkuran onartu eta 2013ko urtarrilaren 25ean Osoko Bilkuran aldatzea onartu zuena)

La presente Ordenanza, una vez aprobada definitivamente, será objeto de publicación íntegra en el Boletín Oficial de Bizkaia, entrando en vigor una vez haya transcurrido el plazo establecido en el artículo 65.2 de la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases de Régimen Local.

DISPOSICIÓN DEROGATORIA.

Quedan derogadas todas las normas de igual o inferior rango en lo que contradigan o se opongan a lo dispuesto en la presente Ordenanza y en especial la Ordenanza Municipal Reguladora de la concesión de ayudas municipales a personas pensionistas o desempleadas en materia de pago de tasas municipales de agua, basura y alcantarillado y consumo de energía eléctrica, aprobada por el Pleno de la Corporación en sesión celebrada el día 27 de julio de 2010 y cuya modificación fue aprobada en sesión plenaria celebrada el 25 de enero de 2013.